

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК  
SŁOWNIK POLSKO- UKRAIŃKI i UKRAIŃSKI POLSKI

**PODSTAWOWE ZWROTY/ ОСНОВНІ ФРАЗИ**

Czy mówisz po polsku?	Ви розмовляєте польською?	Wy rozmouł'ajete pol's'koju?
Czy mówisz po angielsku?	Ви розмовляєте англійською?	Wy rozmouł'ajete anhlijs'koju?
Rozumie mnie pan(i)?	Ви менé розумієте?	wy mene rozumijete?
tak	Так	tak
nie	Ні	ni
rozumiem	Я розумію	Ja rozumiju
Nie rozumiem	Я не розумію	Ja ne rozumiju
wiem	Я знаю	Ja znaju
Nie wiem	Я не знаю	Ja ne znaju
Nie znam ukraińskiego	Я не знаю української	Ja ne znaju ukrajins'koji
Mógłbyś to zapisać? Mogłaby Pani (Mógłby Pan) to zapisać?	Ти можете це написати? Ви можете це написати?	Ty mozhete tse napysaty? Wy możete ce napysaty?
Mógłbyś to powtórzyć? Mogłaby Pani (Mógłby Pan) to powtórzyć?	Ти можете це повторити? Ви можете це повторити?	Ty mozhete tse powtoryty? Wy możete ce powtoryty?
Mógłbyś mówić wolniej? Mogłaby Pani (Mógłby Pan) mówić wolniej?	Ти можеш говорити повільніше? Ви можете говорити повільніше?	Ty mozhesh hovoryty powil'nishe? Wy możete howoryty powil'nisze
Gdzie to jest?	Де це?	De ce?
Czy może mi to Pan(i) pokazać na mapie?	Ви мóжете показати це мені на карті?	Vy mózhete pokazáty tse meni na karti?
Gdzie jest najbliższy dworzec kolejowy?	Де є найбліжчий вокзал?	de je najblyżczyj wokzał?
Gdzie jest najbliższy przystanek autobusowy?	Де знаходиться найближча автобусна зупинка?	de najblyżcza aŭtobusna/ zupynka?
Czego Pani szuka?	Що ви шукáєте?	
Ile czasu to zajmie na piechotę?	Як далéко йти пішки?	jak dałeko jty pizsky?
Co się stało?	Що стáлося?	szczo stałos'a?
Co (tu) się dzieje?	У чóму справа?, Що (тут) відбуваéється?	u czomu sprawa?, szczo (tut) widbuwajet's'a?
Czego pan(i) potrzebuje?	Що вам потрібно?	szczo wam potribno?
Kogo pan(i) szuka?	Когó ви шукáєте?	koho wy szukajete?
Kontrola paszportowa	Паспортний контро́ль	pasportnyj kontrol'
Granica państwa	Держáвний кордо́н	derżaŭnyj kordon
Kontrola celna	Мітний контро́ль	mytnyj kontrol'

**ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE / ВВІЧЛИВІ ФРАЗИ**

Dzień dobry (rano)	Доброго ранку	dobroho ranku
Dzień dobry	Доброго дня	dobroho dn'a
Cześć (na powitanie)	Привіт	prywit
Cześć (na pożegnanie)	Бувай	buwaj
Dobry wieczór	Добрий вечір	dobryj weczir
Do widzenia	До побачення	do pobaczen':a
Proszę	Будь ласка	Bud' łaska
Dziękuję	Дякую	d'akuju
Dziękuję bardzo	Гарно дякую Дуже вдячна Щиро вдячна	harno dyakuyu duzhe vdyachna shchyro vdyachna
Nie ma za co	Нема́(є) за що	nema(je) za szczo
Dobranoc	Надобраніч	nadobranicz
Proszę pana/pani	Па́не/Па́ні	pane/pani..?
Czy mogę prosić o pomoc	Не могли б ви мені допомогти?	Ne mohly b vy meni dopomohty
Przepraszam	Ві́бачте	wybaczte
Przykro mi	Шко́да, мені жаль.	szkoda, meni žal'

**LICZBY/ ЧИСЛА (chysla)**

jeden	о́дін (odyn)	sześć	шість (szist')
dwa, dwie	два, дві (dwa, dwi)	siedem	сім (sim)
trzy	три (try)	osiem	вісім (wisim)
cztery	чоти́ри (czotyry)	dziewięć	де́в'ять (dewjat)
pięć	п'ять (pjat')	dziesięć	де́сять (des'at')
zero	нуль (nul')		

**MIESIĄCE/ МІСЯЦІВ (misyatsiv)**

styczeń	січень (siczen'')	lipiec	ліпень (lýpen')
luty	лю́тий (l'utyj)	sierpień	се́рпень (sérlen'')
marzec	бе́резень (berezen')	wrzesień	ве́ресень (véresen')
kwiecień	кві́тень (kviten')	październik	жо́втень (zhovten')
maj	тра́вень (traven')	listopad	листопа́д (tystopad)
czerwiec	че́рвень (cherven'')	grudzień	гру́день (hruden')

**DOKUMENTY/ ДОКУМЕНТ**

<b>POLSKI</b>	<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	<b>WYMOWA</b>
<b>Akt urodzenia</b>	свідóцтво про народження	<b>Svidotstvo pro narodzhennya</b>
<b>Akt małżeństwa</b>	свідóцтво про шлюб	<b>Svidotstvo pro odrzhennya</b>
<b>Akt zgonu</b>	свідóцтво про смерть	<b>Svidotstvo pro smert'</b>
<b>Dyplom</b>	диплом	<b>dyplom</b>
<b>Świadectwo szkolne</b>	тáбель успішности Атестат зрілості	<b>tábel' uspíshnosti</b> <b>Atestat zrilosti</b>
<b>Formularz</b>	Формуляр Бланк Фóрма	<b>Formulyar</b> <b>Blank</b> <b>Fóрма</b>
<b>Paszport</b>	Закордонний пáспорт	<b>Zakordonnyy pásport</b>
<b>Dowód tożsamości</b>	Внутрішній паспорт	<b>Vnutrishniy pasport</b>
<b>Oświadczenie</b>	заява	<b>Zayava</b>
<b>Pełnomocnictwo</b>	довіреність	<b>Dovirenist'</b>